Les difficultés de compréhension de la structure verbale chez les étudiants du département de français à la faculte des lettres à Gemyel

. Fayçal Omar Al-Mansouri

ملخص :

يهدف هذا المقال إلى تسليط الضوء على الصعوبات التي تواجه بعض طلاب قسم اللغة الفرنسية بكلية الآداب بجامعة جميل جامعة صبراتة، ومن بينها عدم التفريق بين الأفعال المتعدية بأنواعها والأفعال اللازمة وكذلك أفعال الحالة. . حيث لاحظنا أيضًا أن معظمهم يستخدمون COD بدلاً من COI والعكس. وكذلك عدم التمييز بين الأفعال التي تقبل تكملة واحدة وتلك التي تقبل أكثر .

Introduction

Maitriser la grammaire de la langue française est une priorité absolue pour ceux qui font des études dans cette langue. Nous avons bien remarqué que le rôle du verbe est très important dans la structure des phrases, ainsi que leur caractéristique syntaxique et sémantique a un vaste domaine et une très grande importance dans la syntaxe française.

En grammaire, les verbes sont des verbes particuliers qui se distinguent entre eux.

Dans les langues flexionnelles, les verbes peuvent adopter plusieurs formes en français, par exemple : le verbe transitif, intransitif, attributif et mixte.

Problématique de la recherche

A travers notre emploi, nous avons remarqué qu'il y a une confusion dans l'utilisation du verbe et leurs accessoires dans la phrase chez les étudiants libyens au niveau de sa structure grammaticale. Au département de français à la faculté des lettres dans le département de **français** à **Jimyal** qu'il y a des difficultés énormes que rencontrent les étudiants de la quatrième année surtout au niveau de l'utilisation de la transitivité, l'intransitivité et l'attributive.

Nous avons remarqué des fautes et des erreurs dans les écritures de certains étudiants concernant la confusion entre ces constructions verbales.

Dans cette recherche, nous allons essayer d'identifier et de clarifier l'importance de ce sujet : ***{les difficultés de compréhension de la structure***

verbale chez les étudiants du département de français à la faculte des lettres à Gemayel}, et comment éviter cette difficulté, pendant la production de la phrase et aussi comment les utiliser de la façon correcte chez eux. Alors pour bien nous orienter, nous étudierons certains aspects distinctifs entre ces constructions.

Le but de notre recherche est de mettre l'accent sur ce problème pour le comprendre et d'étudier les effets pour distinguer l'utilisation du verbe transitif, intransitive, attributif et mixte afin de mieux comprendre les causes réelles auxquelles se heurtent nos étudiants. C'est effectivement cela qui nous a poussé à réaliser ce travail et nous a conduit à répondre aux questions qui s'imposent sur lesquelles, on a fait cette problématique qui guidera notre travail de recherche :

A) Y a-t-il une différence entre la transitivité dans la grammaire ancienne et moderne ?

B) Quelles sont les difficultés fréquentes en production de l'utilisation de la construction verbale ? Y-a-t-il des difficultés propres aux étudiants libyens ?

C) Quels sont les moyens à mettre en œuvre pour aider les apprenants à améliorer leurs performances en utilisant la construction correcte et comment éviter de les confondre ?

D) Pourquoi les étudiants ne possèdent pas une motivation envers l'apprentissage du français langue étrangère ?

Le verbe, peut se construire en étant Complète de diverses façons (transitif) ou se construire seul (intransitif). Mais des échanges se produisent entre ces catégories, sauf pour les verbes d'état qui par définition n'admettent pas de complément et qu'on appelle verbe attributif. C'est pourquoi il est difficile d'établir un classement rigoureusement fondé sur la nature des verbes. Parler de verbes transitifs, intransitifs et attributifs, c'est de parler de la construction verbale qui peut avoir d'autres formes où nous allons parler de certaines d'entre elles.

1. La transitivité et l'intransitivité

1. 1. l'origine de la notion de la transitivité :

La transitivité est un phénomène linguistique qui apparait dans le cadre de la logique stoïcienne. L'analyse stoïcienne distingue les verbes personnels et impersonnels, transitifs et intransitif. Chez *« Apollonios »*[1], la transitivité est marquée par deux caractéristiques :

1) - Le premier affecte la personne, d'où la définition de cette notion comme un passage, un transfert d'une personne a une autre contrairement à la notion de « réflexion » qui néglige ce passage.

(1) Il se regarde (Il regarde son image)

A ----------→ B ←
A ←

[1]**Apollonius** (ou **Apollonios**) **de Rhodes** poète et grammairien célèbre du III[e] siècle avant l'ère chrétienne. Il était né à Naucrate.

Tout en prenant cette idée comme point de départ, « Apollonios » fait la distinction entre une personne transitive et une personne réfléchie ou intransitive.

2) - Le deuxième affecte le verbe ou le procès : notions d'abord que le verbe occupe un rôle très important parce qu'il détermine ou assure le passage d'un actant à une autre. Ainsi la distinction entre personne transitive et personne intransitive exige symétriquement la distinction entre le verbe transitif et verbe intransitif.

Avec « Périscien », nous avons la même opposition entre la transitivité et la réflexion. Donc la transitivité n'est pas seulement le passage de l'activité d'un agent a un patient, mais c'est un changement d'actants dans la réalisation du procès. A ce niveau, deux états sont mis en relief :

1- Le rôle d'un verbe.
2- La relation qui existe entre les différents actants du procès.

Selon (Périscien)[4] les verbes transitifs « actumsignificantia cum transition in quodcumcumque »[5] et les verbes intransitifs sont les verbes « Sine transitione »[6]

(2) Transitivité
(3) Réflexion.

[4]Habitant des zones glaciales dont l'ombre décrit un cercle car, le soleil est présent 24 heures sur 24

[5] « Signifiant l'action avec passage sur quelque chose» ,cite par Bonnard (H) " *la transitivité*", dans la GLLF, P. 6204.

[6] " sans passage"

1.2. Définition de la transitivité

Pour mieux définir la transitivité nous ferons allusion à ses origines. Au plan signifié (*passager*)[7] De même, la transitivité est définie comme une notion fondamentale qui a eu un grand intérêt chez les linguistes français. Dans cette perspective, Gravisse (1967) qui affirme : " *les verbes transitifs, appelés parfois objectifs sont ceux qui expriment un complément d'objet désignant l'être qui est le terme de l'action ou l'objet sur lequel l'action rend* [8]"

Dans l'étude des verbes, la grammaire traditionnelle propose une classification de deux catégories (verbes transitives, verbes intransitives). Vu l'intervention de nouveaux critères de classement verbaux établis par la grammaire moderne, nous notons une modification de formes verbales en français. Dans le cadre de la grammaire d'aujourd'hui, nous parlons de trois classes verbale : celle des verbes intransitifs, des verbes transitifs directs et celle des verbes transitifs indirects. les constructions verbales les plus touchées par les modifications sont formées d'un complément prépositionnel. Dans ce cas la préposition acquiert un lieu très intérêt dans la construction du verbe.

1.3. la transitivité et l'intransitivité entre le français ancien et moderne

En ancien français, il n'existe pas de verbes uniquement transitifs et verbes uniquement intransitifs.

Ex: <u>Mourir</u> s'employait, au temps composés, avec le sens de « tuer » :Anna dit à sa sœur Didon :

---

[7]Grand dictionnaire de lettres, Tom septième ,*Larousse*, 1986, p.2004

[8]Grevisse M., *Le bon usage*,12eme edition,Duculot,1986.p.140

(2) "*Ge vous ai morte voirement*[9]" Vraiment, c'est moi qui vous ai tuée.
(Eneas, v.2089).

(3) "*Por quoi as-tu le roi Hapin ci mort* ?[10]"
(Charroi de Nimes, v. 1383).
Pourquoi as-tu tué le roi Hapin ?

En français moderne, un certain nombre de verbes peuvent être considères comme indifférents : « la cloche sonne » et « on sonne la cloche ».

Sonner possède les deux constructions dès l'ancien français.

(4) "*Le comte Guillaume mit à sa bouche un **cor**, il le sonne trois fois et « en grêle » et « gros* ".[11]

Sortir a pris récemment des emplois transitifs, condamnés par les puristes :

(5) "*j'ai sorti ma voiture du garage* : et même [12]"

(6) "*on a sorti l'interrupteur* .[13]"

En français moderne il existe des verbes transitifs et des verbes intransitifs.
Aujourd'hui, on distingue généralement l'action transitive : **tuer** (qqn), **dire** (qqch) etc., et l'action intransitive : **mourir**, et **parler**. Le passage d'une catégorie a l'autre reste possible.

---

[9]F. Brunot et C. Bruneau. « *précis de grammaire historique de la langue française* » 1969, France, Masson et Cie. P. 268, 269.
[10]Ibid. P. 268, 269
[11]Ibid.P. 269
[12]Ibid.P. 269
[13]Ibid.P. 269

2.le verbe intransitif, transitif (direct, indirect et double), attributif et mixte.

2.1 verbe intransitif

Un **verbe intransitif** se construit sans complément direct (CD) ou indirect (CI) du verbe. Contrairement au verbe transitif qui commande toujours un complément du verbe, le verbe intransitif se construit seul, sans complément. Savoir si un verbe est transitif ou intransitif permet de s'assurer que le groupe verbal (GV) est bien construit.

1. Son enfant est né.
2. Dans quelques heures, notre avion atterrira.
3. Le chien de mon voisin aboie chaque fois qu'il me voit.

Dans les phrases 1, 2 et 3, les verbes *naitre*, *atterrir* et *aboyer* sont intransitifs, puisqu'ils ne sont accompagnés d'aucun complément direct ou indirect du verbe.

N.B *!*

- Un verbe intransitif peut être accompagné d'un groupe de mots ayant la fonction de modificateur.

  Dans l'exemple suivant, *rapidement* est un groupe adverbial (GAdv) ayant la fonction de **modificateur du verbe**. On peut utiliser la manipulation syntaxique de l'effacement pour le vérifier.

  Contrairement à un CD ou à un CI, il est possible d'effacer un modificateur.

  Ex. : Vous courez **rapidement**. Vous courez. (Phrase correcte)

- Il faut aussi faire attention de ne pas confondre un complément de phrase avec un complément du verbe.

Dans l'exemple suivant, *pour te rendre à l'école* est un **complément de phrase**. On peut utiliser la manipulation syntaxique de l'effacement ou du déplacement pour le vérifier. Contrairement à un CD ou à un CI, il est possible de déplacer ou d'effacer un complément de phrase.

Ex. : Tu marcheras **pour te rendre à l'école**.
Pour te rendre à l'école, tu marcheras. (Phrase correcte) Tu marcheras. (Phrase correcte)

2.2. Verbes transitifs directs

Prenons une phrase comme un exemple pour que nous puissions bien expliquer :

(10) "*Il commanda le vin* [14]"

Nous remarquons que l'action du verbe porte sur le terme « vin ». Nous disons alors qu'nous traitons avec un verbe transitif, étant donné que l'action passe, s'exerce sur un objet (latin transitive : « qui passe d'un endroit à un autre »). Nous disons aussi, mais moins habituellement quoique le mot paraisse, plus logique, plus syntaxiquement fondée, verbe objectif, le procès s'appliquant sur un objet. Ces verbes par eux-mêmes ne portent pas un sens complet, et il leur faut, en principe, un complément qui indique le point d'application du procès. Comme l'action passe directement sans l'intermédiaire d'une préposition sur l'objet, nous précisons la nature de ces verbes en les nommant transitifs (objectifs) directs.

2.3. Verbes transitifs indirects

1414*Idem.*Herve-D. Bechade "*syntaxe du français moderne et contemporain*", p.19,20.

En étudiant la transitivité nous trouvons que la catégorie des verbes transitifs ne se limite pas à la seule structure en construction direct. Si on dit « je me fie », « je nuis », « je prétends » etc., nous observons que la phrase reste incomplète et comme en suspens.

(11) "*Ne vous fiez pas à l'apparence*".[15]

Elle offre alors un sens complet, le verbe **se fier**, verbe transitif, ayant un comblement d'objet, **apparence**, sur lequel porte l'action. On appelle ces verbes transitifs (objectifs) indirect.

En somme, nous pouvons observer qu'un verbe totalement transitif se construit sans préposition, qu'un verbe moins transitif demande une préposition (*à*, *de*) Mais la préposition n'ôte en rien au verbe ainsi construits leur caractère de verbes transitifs.

2.4. **Verbes transitifs doubles** (objectifs)

En plus de ces deux catégories de verbes transitifs, il existe une troisième. Comme dans cette phrase suivante :

(12) " *Notre tête est ronde pour permettre à la pensée de changer de direction.(Alexandre Dumas)*[16]"

Nous remarquons que le verbe permettre a un double objet, le premier (C.O.D), **changer** et le second (C.O.I **), pensée.** Ces genres des verbes ne prennent leur sens complet qu'avec leurs deux objets. On les appelle transitifs (objectifs) doubles.

---

[15] http://short-edition.com/oeuvre/nouvelles/mes-cher-parents. 6/12/2016 . 8 :30am

[16] http://www.linternaute.com/citation/19045/notre-tete-est-ronde-pour-permettre-a-la-pensee-de--alexandre-dumas/6/12/2016. 8 :40am

2.5. Verbes Attributifs[17]

Définition

Les verbes qui permettent de donner (d'attribuer) une caractéristique au sujet sont des **verbes attributifs** (ou verbes d'état).

Le verbe relie le sujet à un attribut.

L'attribut peut être un nom, un adjectif ou un participe passé à valeur d'un adjectif.

Les verbes attributifs sont aussi appelés les copules.

Exemples:

a. Alexandre mange trop vite.

b. Le drapeau flottait très haut.

Dans ces exemples, mange et flottait sont suivis par les attributifs adjectifs respectivement vite et haut.

Exemples:

A. Mon amie Émile devient avocat.

B. Les enfants sont Australiens.

Dans ces exemples, les verbes (devient et sont) sont suivis par les attributifs noms respectivement avocat et Australiens.

Principaux Verbes Attributifs

1. **Verbe Être** **Exemple :**

a. Bof! Le bus était trop bondé ce matin.

2. **Verbes Avoir l'air, Devenir, Paraître, Sembler, etc.** **Exemples:**

a. Mélanie a l'air sympathique.

[17] https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-verbe-intransitif-f1508

b. Vu du ciel, le monde paraît bien à plat!

Autres Verbes Attributifs
demeurer, mourir, naître, rester, tomber, vivre, etc.

Exemples:

a. Paul est tombé malade.

3.COD Attributifs

Le complément d'objet direct (COD) de certains verbes peut aussi suivi d'un attributif.

En savoir plus sur COD

Ce sont les verbes: croire, nommer, rendre, trouver, etc.

Exemples:

a. Nous trouvons ce film très terrifiant! (COD ce film du verbe trouver suivi de l'attributif terrifiant)

b. Lui, il croit le roman est vraiment impressionnant. (COD le roman du verbe croire suivi de l'attributif impressionnant.

2.6. Les verbes mixtes :

Une grande partie des verbes actifs sont tantôt transitifs (directs ou indirects) tantôt intransitifs - c'est-à-dire qu'ils peuvent être construits avec ou sans complément. On va prendre un échantillon des verbes comme des exemples :

CHANTER

Intransitif : pas de complément essentiel, c'est-à-dire pas de complément d'objet n'est ni direct ni indirect.
Ex : l'oiseau chant.
Transitif : il y a un complément d'objet.
Ex : le chanteur chant une chanson.

) *Une chanson*(est un COD de verbe chanter.

……..

MONTER

Intransitif : pas de complément d'objet n'est ni direct ni indirect
Ex : Je suis monté(e) sur la tour Eiffel.
Transitif direct : suivi d'un COD
Ex : J'ai monté les valises au grenier.

……

PASSER

Intransitif : pas de complément d'objet n'est ni direct ni indirect.
Ex : Je suis passé(e) vers 16h00.
Transitif direct :
Ex : J'ai passé du temps avec eux.

……

REPASSER

Intransitif : pas de complément d'objet n'est ni direct ni indirect
Ex : Je suis repassé(e) mille fois à cet endroit pour le revoir.
Transitif direct : suivi de COD
Ex : J'ai repassé cette chemise avec un fer trop chaud.

SORTIR

Intransitif : sans complément d'objet.
Ex : Je suis sorti(e).
Transitif direct : suivi d'un complément d'objet direct. Ex : J'ai sorti les poubelles.

.....

Description de questionnaire

Le travail de recherche a besoin d'un outil de vérification adéquat pour qu'il soit consolidé, à avoir un questionnaire distribué aux étudiant(e)s en question. Donc nous avons opté de faire ce questionnaire pour renforcer ce que nous avons fait. Ce questionnaire est distribué aux étudiant(e)s de quatrième année universitaire, qui constitue la catégorie de l'échantillon choisi. Ces étudiant(e)s peuvent être considérés comme un ensemble des étudiants du département de français de la faculté du **AL-Jimyal**.

Notre outil de vérification comporte des questions qui visent à repérer où réside le problème du rôle fonctionnel du verbe en touchant certains côtés de la vie de l'étudiant : grammatical, linguistique. Déterminer les obstacles que les étudiant(e)s rencontrent, la difficulté à distinguer l'utilisation de la construction verbale (transitive de tous ces genres, intransitive, attributive ou mixte) dans la phrase française, et mettre en œuvre des stratégies afin d'y remédier à cette confusion, ainsi cela reste l'une des finalités majeures de ce travail.

Questionnaire
Sous forme d'un teste pratique et simple appliqué
aux étudiants de quatrième année à l'université de AL-Jimyal

Répondez aux question suivantes :

Q-1 Précise si les verbes soulignés sont (intransitifs, transitifs ou attributifs)

a) Il viendra sûrement. > ……
b) Nous restons confiants. > ……
c) Vous parlez de vos vacances. > ……
d) Il a offert un cadeau à sa fille. > ……
e) Vous marchez vite. > ……

Q-2 Précise si les verbes soulignés sont transitifs directs, indirects ou à double construction :

a) Il mange des fruits. > ……
b) Nous croyons en vous. > ……
c) Vous achetez des légumes. > ……
d) Il donne un livre à son ami. > ……
e) Il joue au ballon. > ……

Q-3 Indiquez si le verbe souligné (être) est utilisé comme auxiliaire (AUX) ou comme verbe attributif (ATTR).

a) Ils sont impatients de connaître la vérité. ( )
b) Je suis arrivée à huit heures. ( )
c) Nous sommes satisfaits de notre nouvelle voiture. ( )
d) Il est né le 31 janvier. ( )
e) Je suis content de partir demain. ( )

Q-4 Complète les phrases à l'aide de verbes que tu conjugueras au présent de l'indicatif. :

a) Je (Verbe intransitif) souvent.
b) Que (verbe transitif direct) -tu ?
c) Il (verbe transitif indirect) au tennis.
d) Nous (verbe attributif) pressés.
e) Elles (verbe intransitif) dehors.

……

Q-1 Les étudiants

Les phrases	1	2	3	4	5	Pourcentage des erreurs
1 –Phrase.	-	-	+	-	+	2-5
2–Phrase.	-	+	+	-	+	3-5
3–Phrase.	+	+	+	+	-	4-5
4 –Phrase.	-	-	-	-	+	1-5
5 –Phrase.	-	+	+	+	-	3-5

Q-2 les étudiants

Les phrases	1	2	3	4	5	Pourcentage des erreurs
1-Phrase .	+	-	+	-	+	3-5
2-Phrase.	-	+	-	-	+	2-5
3-Phrase .	+	-	+	+	-	3-5
4-Phrase .	+	-	-	-	+	2-5
5-Phrase .	-	-	+	+	+	3-5

Q -3 Les étudiants

Les phrases	1	2	3	4	5	Pourcentage des erreurs
1-Phrase .	+	-	+	-	+	2-5
2-Phrase.	-	+	+	+	+	3-5
3-Phrase.						
4-Phrase.						
5-Phrase.						

Q -4 Les étudiants

Les phrases	1	2	3	4	5	Pourcentage des erreurs
1 –Phrase.	-	-	+	-	+	2-5
2–Phrase.	-	+	+	-	+	3-5
3–Phrase.	-	+	+	+	+	4-5
4 –Phrase.	-	-	-	-	+	1-5
5 –Phrase.	-	+	+	+	-	3-5

2-Suggestions et solutions proposées :

la construction verbale est une activité complexe qui s'applique par l'étudiant. En classe, les étudiants passent peu de temps à la pratique de la grammaire en particulier du rôle fonctionnel du verbe, quand ils le font, le manque des stratégies nécessaires appliquées à la grammaire et les exigences de temps réapparaissent de nouveau pour influencer notre travail **:**

- la qualification des enseignants aux écoles secondaires,
- Repenser les méthodes et les programmes d'enseignement.
- Faire quelques études contrastives entre la langue maternelle et la langue cible en question montre qu'il y a une différence entre lesdeux systèmes grammaticaux
- Fournir les étudiants de temps suffisants à appliquer la grammaire
- Faire des analyses phrastiques à la langue cible.
- Soutenir en expliquant ces analyses par des exercices.
- Utiliser les dictionnaires concernant la construction de la phrase
- Apprendre des mots (sens, nature, genre et fonction)
- Savoir l'ordre de ces mots dans la phrase française
- Savoir Les modalités de la phrase (déclaratif, interrogatif, exclamatif et impératif et d'autres types facultatives.
- Savoir les types de phrases (phrase verbale, nominale, simpleet composée)
- Distinguer entre les types de textes (narratif, explicatif,descriptif, injonctif, informatif, argumentatif et expressif)

Conclusion

Au terme de notre recherche, nous voudrions retracer le chemin parcouru. Dans la partie théorique nous nous sommes focalisées sur une description détaillée de l'utilisation du verbe et ses accessoires dans la phrase où nous avons repéré quelques traits intéressants. Nous avons démontré quelques types de la construction verbale avec leurs catégories qui peuvent sembler similaires.

Ainsi, l'analyse consiste aux quatre constructions qui conduisent à prouver qu'il fallait bien distinguer ces quatre catégories.

Néanmoins, c'est la partie pratique qui porte le fruit de tout notre travail. Cette partie qui vise essentiellement à installer une compétence grammaticale des difficultés à distinguer les quatre genres de construction affrontés par les étudiants de quatrième année universitaire de (**AL- Jimyal**) qui consistent à confondre entre les quatre constructions mentionnées et nous avons constaté que la plupart des étudiants ne distinguent pas entre la transitivité directe et la transitivité indirect, et ils confondent aussi entre le verbe "être" comme verbe d'état ou comme auxiliaire.

De plus ils ne peuvent même pas arriver à savoir les verbes ayant double construction et ils ne peuvent pas parfois distinguer entre un complément de phrase avec un complément du verbe.

Sachant que le verbe intransitif n'accepte pas un complément d objet. Tous ce que peut être après c'est le complément CC. Au contraire du verbe transitif qui peut avoir trois genre de complément (direct, indirect et double) le transitif direct, ce lui qui n'accepte pas un intermédiaire entre lui et son complément ; c'est-à-dire pas de préposition, alors que le verbe transitif indirect accepte une préposition entre lui et son complément, mais le transitif double celui qui peut accepter les deux cas ensemble. Ainsi à

cause de cette confusion, nous avons expliqué le mécanisme de l'utilisation des quatre constructions et la distinction entre elles, clarifiant leur utilisation de manière correcte dans une phrase.

Alors nous avons élaboré une série de questionnaire aux étudiants pour la bonne compréhension et qu'il n'y ait pas de confusion dans l'emploi des quatre constructions dans les phrases. Par ce biais, nous avons développé un ensemble de points qui aident les étudiants à distinguer ou à éviter de tomber dans la confusion en utilisant les quatre constructions d'une manière correcte.

D'après ce que nous avons cité ci-dessus, il ressort de tout ce qui précède que les étudiants à la faculté de Geymel, malgré leur désir ardent d'apprendre la langue française, rencontrent de nombreuses difficultés qui s'expliquent par divers facteurs : (l'influence de la langue maternelle l'arabe, la complexité propre de la langue cible le français, les facteurs psychologiques, la qualification des enseignants aux écoles secondaires, les méthodes de l'enseignement / apprentissage de la langue française , les moyens et matériels d'enseignement) .

Référence

1. « *Signifiant l'action avec passage sur quelque chose*» ,cite par Bonnard (H) " la transitivité", dans la GLLF, P. 6204.
2. " sans passage"
3. *Grand dictionnaire de lettres*, Tom septième ,Larousse, 1986, p.2004
4. Grevisse M., *Le bon usage*,12eme edition,Duculot,1986.p.140
5. F. Brunot et C. Bruneau. « *précis de grammaire historique de la langue française* » 1969, France, Masson et Cie. P. 268, 269.
6. Grevisse M . ,op cit, p.668
7. Grevisse M . « *le francais correct guide pratique des difficultes* » paris, Dépôt légal : aout 2009.p.43
8. J. Dubois, *Grammaire structurale du français* : le verbe , Larousse ,Paris, 1967, p.9.
9. G. Duhmale, *Discours au nuage*, Hel, Edition du siècle, Paris, 1934, p.45.
10. Paul Robert, op cite,p. 1242.
11. Touratier C 2OO3 : " syntaxe", cours de syntaxe. Cours et atelier SCL615, université de Provence sur : http://. Site-univ-provence- fr/wclaix/cours.htm. 5.12.2016/10 :15pm.